

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1990-1991

18 OCTOBRE 1990

PROJET DE LOI

**portant approbation de la
convention pour la reconnaissance
mutuelle des inspections concernant
la fabrication des produits
pharmaceutiques, et des notes
explicatives, faites à Genève
le 8 octobre 1970**

ERRATA

Page 3

Entre le cinquième et le sixième alinéa, il y a lieu d'insérer l'alinéa suivant :

« Suite à l'avis du Conseil d'Etat la phrase suivante est insérée dans l'exposé des motifs :

Lorsque les conditions prévues par la Convention sont remplies, le contrôle des produits pharmaceutiques importés d'un Etat Contractant ne devra pas être répété en Belgique lorsque ces produits sont destinés à y rester. »

Pages 4 et 7

La signature du Ministre des Affaires sociales doit chaque fois précéder celle du Secrétaire d'Etat à la Santé publique.

Voir :

- 1209 - 89 / 90 :

— N° 1 : Projet de loi.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1990-1991

18 OKTOBER 1990

WETSONTWERP

**houdende goedkeuring van de
overeenkomst tot wederzijdse
erkenning van inspecties met
betrekking tot de fabricage van
farmaceutische produkten, en van
de toelichtingen, opgemaakt
te Genève op 8 oktober 1970**

ERRATA

Bladzijde 3

Tussen het vijfde en het zesde lid, dient het volgende lid te worden ingelast :

« Ingevolge het advies van de Raad van State wordt in de memorie van toelichting de volgende zin ingelast :

Als de voorwaarden, voorzien door de Conventie zijn vervuld, moet de controle van de farmaceutische produkten, ingevoerd uit een overeenkomstsluitende staat, in België niet herhaald worden wanneer deze produkten bestemd zijn om er te blijven. »

Bladzijden 4 en 7

De handtekening van de Minister van Sociale Zaken moet telkens de handtekening van de Staatssecretaris voor Volksgezondheid voorafgaan.

Zie :

- 1209 - 89 / 90 :

— N° 1 : Wetsontwerp.

Page 7

Dans le préambule du projet de loi, après les mots « Notre Ministre des Affaires étrangères », insérer deux fois les mots « Notre Ministre des Affaires sociales ».

Page 8

Au dessus de la version néerlandaise de la Convention insérer le mot « (Vertaling) ».

Page 13

Après le 2^{ème} alinéa insérer le texte suivant :
« Cette Convention a été signée par les Etats suivants :
Autriche, Danemark, Finlande, Islande, Liechtenstein, Norvège, Portugal, Suède, Suisse, Royaume Uni. »

Bladzijde 7

In de preambule van het wetsontwerp na de woorden « Onze Minister van Buitenlandse Zaken » twee keer de woorden « Onze Minister van Sociale Zaken » invoegen.

Bladzijde 8

Boven de Nederlandse versie van de Overeenkomst, het woord « (Vertaling) » invoegen.

Bladzijde 13

Na het tweede lid de volgende tekst invoegen :
« Deze Overeenkomst werd ondertekend door de volgende Staten :
Oostenrijk, Denemarken, Finland, IJsland, Liechtenstein, Noorwegen, Portugal, Zweden, Zwitserland, Verenigd Koninkrijk. »